

How a contract is concluded

En vigueur à partir du 19/10/2019 / <https://legal.swindi.com/fr/conclusion-of-contract/2019-10-19/>

Version en vigueur: <https://legal.swindi.com/fr/conclusion-of-contract/>

Aucune traduction française n'est encore disponible pour cette version. La traduction anglaise est affichée. En cas de doute, seule la version originale allemande fait foi.

Dieser Text wurde maschinell aus dem Deutschen übersetzt. Im Zweifelsfall ist allein die deutsche Originalfassung verbindlich.

L'original allemand est joint à la suite de cette traduction.

Das deutsche Original ist im Anschluss an diese Übersetzung beigelegt.

The following steps are required in order to conclude a contract with SWINDI GmbH (hereinafter the "provider") via this website:

1. The interested party must register free of charge. All of the provider's services offered on this website can only be ordered in connection with a registered and activated user account.
2. An email containing a confirmation link is sent to the interested party in order to validate the email address used.
3. The interested party must open the link within 72 hours to confirm their registration. Otherwise the registered free user account lapses. Signing in ("login"), and therefore ordering, is not possible with an unconfirmed user account. Upon opening the link, the interested party becomes a user.
4. The user must sign in on the website with their access credentials ("login").
5. The user selects a product or service on the website. All products and services described are to be regarded as non-binding invitations to submit an offer.
6. The user is shown a detailed product description together with any conditions for using or ordering the product or service.
7. The user clicks "Order".
8. The user provides the billing address, which is also the delivery address.

9. The following data is requested for the billing address:
 - Type of address (private or business)
 - Form of address (Mr/Ms)
 - First name
 - Surname
 - Only if "business" was selected as the type: company name
 - Street / house number
 - Additional address line (optional)
 - Postcode
 - Town or city
 - Country
 - Only if "business" was selected as the type and the country is not "Germany": VAT identification number (if available) (optional, but required in order to issue an invoice without VAT)
10. The user clicks "Continue".
11. Some of the products and services offered by the provider on this website can be configured individually. The data requested differs from product to product. If the selected product or service offers no configuration options, this step is skipped.
12. The user is then shown all the data they have entered or selected once more for review.
13. The user clicks "Order with obligation to pay" in order to submit their offer to conclude a contract of sale.
14. In the next step the user chooses the payment method. The payment method "PayPal" is offered. The payment method is chosen by clicking the button bearing the name of the payment method. The payment method can still be changed after the order has been completed.
15. Depending on the payment method chosen, further details may need to be provided, such as account holder data.
16. The offer to conclude a contract of sale is reviewed by the provider. An offer to conclude a contract of sale is deemed accepted if
 - the order has been carried out by SWINDI GmbH
 - the person ordering has received an unequivocal declaration accepting their offer to conclude a contract of saleAn offer to conclude a contract of sale is not deemed accepted if
 - the order has not been carried out by SWINDI GmbH within 14 working days
 - the person ordering has received an unequivocal declaration rejecting their offer to conclude a contract of sale
17. If the offer to conclude a contract of sale has been rejected, no contract comes into existence. The ordering process ends at that point.
18. If the offer to conclude a contract of sale has been accepted, the user pays using the payment method chosen. For this purpose it may be necessary for the user to be redirected to the website of the chosen payment service provider (PayPal, for example) and to make the payment there.
19. Once the provider has established that payment has been received, the service is activated or the goods are prepared for dispatch and sent.

Zustandekommen des Vertrags

Gültig ab 19.10.2019 / <https://legal.swindi.com/de/conclusion-of-contract/2019-10-19/>

Aktuelle Fassung: <https://legal.swindi.com/de/conclusion-of-contract/>

Folgende Schritte sind notwendig, um einen Vertrag mit der SWINDI GmbH (nachfolgend "Anbieter" genannt) über diese Webseite zu schließen:

1. Der Interessent muss sich kostenlos registrieren. Alle Dienstleistungen des Anbieters, die auf dieser Webseite angeboten werden können nur in Verbindung mit einem registrierten und aktivierten Nutzerkonto bestellt werden.
2. Für die Validierung der verwendeten E-Mail-Adresse wird eine E-Mail, die einen Bestätigungslink enthält, an den Interessent geschickt.
3. Der Interessent muss den Link innerhalb von 72 Stunden öffnen, um seine Registrierung zu bestätigen. Andernfalls verfällt das registrierte, kostenlose Nutzerkonto. Die Anmeldung ("Login") und damit Bestellung mit einem nicht bestätigten Nutzerkonto ist nicht möglich. Mit Öffnen des Links wird der Interessent zum Nutzer.
4. Der Nutzer muss sich mit seinen Zugangsdaten auf der Webseite anmelden ("Login").
5. Der Nutzer wählt ein Produkt oder eine Dienstleistung auf der Webseite aus. Alle beschriebenen Produkte und Dienstleistungen sind als unverbindliche Aufforderungen zur Abgabe eines Angebots anzusehen.
6. Der Nutzer erhält eine detaillierte Produktbeschreibung sowie ggf. Bedingungen für die Nutzung / Bestellung des Produktes / Dienstes zur Ansicht.
7. Der Nutzer klickt auf "Bestellen"
8. Der Nutzer gibt die Rechnungsadresse an, die gleichzeitig die Lieferadresse ist.
9. Folgende Daten werden für die Rechnungsadresse abgefragt:
 - Typ der Adresse (privat oder gewerblich)
 - Anrede (Herr/Frau)
 - Vorname
 - Nachname
 - Nur, wenn zuvor als Typ "Gewerblich" gewählt wurde: Name des Unternehmens
 - Straße / Hausnummer
 - Adresszusatz (optional)
 - PLZ
 - Ort
 - Land
 - Nur, wenn zuvor als Typ "Gewerblich" und als Land nicht "Deutschland" gewählt wurde: USt-IdNr. (falls vorhanden) (optional aber benötigt für Ausstellung einer Rechnung ohne Umsatzsteuer)
10. Der Nutzer klickt auf "Weiter".

11. Einige der von des Anbieters auf dieser Webseite angebotenen Produkte und Dienste können speziell konfiguriert werden. Die abgefragten Daten sind von Produkt zu Produkt unterschiedlich. Falls das gewählte Produkt / Dienstleistung keine Konfigurationsmöglichkeiten bietet, wird dieser Schritt übersprungen.
12. Im Anschluss darauf werden dem Nutzer nochmals alle eingegebenen bzw. ausgewählten Daten zur Prüfung angezeigt.
13. Der Nutzer klickt auf "Kostenpflichtig bestellen" um sein Angebot auf Abschluss eines Kaufvertrags abzugeben.
14. Im nächsten Schritt wählt der Nutzer die Zahlungsmethode. Es werden die Zahlungsmethode "PayPal" angeboten. Die Zahlungsmethode wird durch einen Klick auf die Schaltfläche mit der Bezeichnung der Zahlungsmethode gewählt. Die Zahlungsmethode kann nach Abschluss der Bestellung noch geändert werden.
15. Je nach gewählter Zahlungsmethode müssen eventuell weitere Daten angegeben werden wie z.B. Kontoinhaberdaten.
16. Das Angebot auf Abschluss eines Kaufvertrags wird von des Anbieters geprüft. Ein Angebot auf Abschluss eines Kaufvertrags gilt dann als angenommen, wenn
 - die Bestellung von SWINDI GmbH ausgeführt wurde
 - der Besteller eine eindeutige Erklärung zur Annahme seines Angebots auf Abschluss eines Kaufvertrags erhalten hatEin Angebot auf Abschluss eines Kaufvertrags gilt nicht als angenommen, wenn
 - die Bestellung von SWINDI GmbH nach 14 Werktagen nicht ausgeführt wurde
 - der Besteller eine eindeutige Erklärung zur Ablehnung seines Angebots auf Abschluss eines Kaufvertrags erhalten hat
17. Falls das Angebot auf Abschluss eines Kaufvertrags abgelehnt wurde, kommt kein Vertrag zustande. Der Bestellprozess ist damit beendet.
18. Falls das Angebot auf Abschluss eines Kaufvertrags angenommen wurde, bezahlt der Nutzer mit der gewählten Zahlungsmethode. Für diesen Zweck kann es erforderlich sein, dass der Nutzer zur Webseite des gewählten Zahlungsdienstleisters (z.B. PayPal) weitergeleitet wird und dort die Zahlung vornimmt.
19. Nach Feststellung des Zahlungseingangs bei des Anbieters wird die Dienstleistung aktiviert bzw. die Ware für den Versand vorbereitet und verschickt.